



RAFI

Rural Advancement Foundation International  
Fundación Internacional para el Progreso Rural  
www.rafi.org | rafi@rafi.org

Comunicado – 31 de agosto 2001

## La venganza de *Terminator*: ¿Delta & Pine Land al borde de la quiebra?

Delta & Pine Land (D&PL), la compañía de semillas “rebelde” que insiste en sus intenciones de comercializar la maligna tecnología Terminator, está en problemas. Delta & Pine Land anunció a principios de esta semana que su presidente renuncia y que la compañía eliminará 7 por ciento de su fuerza de trabajo y cerrará una de sus instalaciones en Arizona.

La empresa con sede en Mississippi, es la novena empresa de semillas más grande del mundo y es la única que anuncia públicamente su intención de comercializar semillas Terminator –una tecnología que modifica genéticamente las plantas para que produzcan semillas estériles, forzando a los agricultores a regresar cada año a comprar sus semillas en el mercado. La Administración de Drogas y Alimentos de los Estados Unidos (USDA, por sus siglas en inglés) y Delta & Pine Land conjuntamente poseen tres patentes de esterilización genética de semillas. El primero de agosto el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos anunció que había concluido las negociaciones para licitar la tecnología Terminator a Delta & Pine Land. (Ver el Comunicado de RAFI “USDA le da el sí a Terminator” del 3 de agosto del 2001, [www.rafi.org](http://www.rafi.org)).

¿Será que las dificultades financieras llevarán a Delta & Pine Land a la quiebra? ¿Los gigantes genéticos se arriesgarán a adquirir la tecnología Terminator en un futuro próximo? ¿Terminator es un activo o una deuda?

**Un consejo financiero para D&PL:** *“El anuncio reciente del USDA sobre la licitación de la tecnología Terminator se ha percibido internacionalmente como una ‘declaración de guerra’ contra los agricultores del Tercer Mundo”,* explica Julie Delahanty de RAFI. Aproximadamente tres cuartas partes de los agricultores del mundo rutinariamente guardan semillas de su cosecha para volverlas a plantar en la siguiente temporada.

*“El estigma de las ‘semillas suicidas’ es como una soga al cuello de la compañía”,* agrega Hope Shand: *“Delta & Pine Land podría detener sus pérdidas ahora, por ejemplo, abandonando la tecnología de semillas Terminator.”*

**¿Quién se quedará con D&PL?** Con la economía en caída libre, Delta & Puine Land se convierte nuevamente en un objetivo interesante para un puñado de gigantes genéticos que buscan adquirir el mayor número de acciones del mercado de valores en el negocio de las semillas. La compañía controla aproximadamente tres cuartas partes del mercado de semillas de algodón en los Estados Unidos, y tiene múltiples operaciones en el extranjero. Delta & Pine Land aparecía como una inversión interesante anteriormente, en 1998, cuando Monsanto anunció que compraría Delta & Pine Land por la asombrosa cantidad de US \$ 1.800 millones. Sin embargo el negocio se frustró, en parte debido a la contundente oposición pública a la tecnología Terminator y en parte al creciente endeudamiento de Monsanto.

¿Quién tendría el suficiente dinero para adquirir D&PL? Monsanto (ahora propiedad de Pharmacia), DuPont, Dow, Syngenta, Bayer y BASF son posibles candidatos. Bayer se encuentra a mitad de un acuerdo comercial para adquirir la división de semillas y agroquímicos de Aventis. Monsanto de hecho ya tiene una sociedad de riesgo compartido (joint venture) con D&PL. BASF está haciendo gestiones para extender su posición en la agrobiotecnología.

**Acciones contra Terminator:** Las organizaciones de la sociedad civil en todo el mundo están organizando la campaña anti-Terminator frente a la Cumbre Mundial de la Alimentación Cinco Años Después, del 5 al 9 de noviembre del 2001.

### ¿El alcance mundial de Terminator?

Con ventas anuales de US\$ 301 millones, D&PL es la 9a. compañía sembrera más grande del mundo.

Entre sus subsidiarias o *joint-ventures* encontramos:

- Ellis Brothers Seed
- Arizona Processing
- Mississippi Seed
- Hartz Cotton
- Sure Grow Seed
- Turk Deltapine, Inc.
- D&M International LLC (*joint venture con Monsanto*)
- D&M Partners
- D&M Brasil, Ltda
- D&PL Argentina, Inc.
- D&PL China, Inc.
- D&PL China PTE, Ltd.
- D&PL Investing Corp.
- D&PL Investments, Inc.
- D&PL Mexico, Inc.
- Deltapine Paraguay, Inc.
- D&PL South Africa, Inc.
- D&PL International Technology Corp.
- Delta and Pine Land International, Ltd.
- Delta Pine de Mexico, S.A. de C.V.
- Deltapine Australia Pty. Limited
- D&PL Semillas Limitada
- Delta & Pine Land Hellas
- Monoprosopi E.P.E.
- D&PL Brasil, Ltda.
- D&PL Technology Holding Corp.
- CDM Mandyu S.R.L. (*joint venture entre D&M International y Ciagro*)
- D&M Brasil, Ltda
- Atled Corporation
- Greenfield Seed Company
- Hebei Ji Dai Cottonseed Technology Company, Ltd. (*joint venture controlado por D& PL China*)
- Paymaster Technology Corp.
- Anhui An Dai Cottonseed Technology Company, Ltd (*joint venture entre D&PL China y Anhui Provincial Seed Corp.*)
- MDM Maeda Deltapine Monsanto Algodao Ltda (*joint venture entre D&M and Maeda Administracao e Participacoes Ltda*)

### Los ciudadanos deben contactar a sus ministros de agricultura ahora.

Presione a su gobierno para respaldar un repudio formal contra la tecnología Terminator en la Cumbre Mundial de la Alimentación en noviembre. No existe duda de que D&PL busca distribuir las semillas Terminator en el sur. Murray Robinson, el nuevo presidente de la compañía, dijo en 1998 a una publicación de Estados Unidos especializada en el comercio de semillas, que la tecnología esterilizadora de D&PL podría ser utilizada en más de 405 millones de hectáreas en todo el mundo (un área del tamaño del sur de Asia), y que las ganancias que podría generar para su empresa podrían exceder el millar de millones de dólares por año.<sup>1</sup> Robinson afirmó que la técnica recientemente patentada proveerá a las compañías de semillas de una “ruta segura” para introducir sus nuevas tecnologías patentadas a los enormes y mercados “vírgenes” como China, India y Pakistán.

Ciudadanos preocupados, agricultores y organizaciones de la sociedad civil también podrían enviar un mensaje directamente al nuevo presidente de Delta & Pine Land, y al actual director Ejecutivo, Murray Robinson. Hagamos saber a D&PL que Terminator es una tecnología anti-campesina peligrosa para el ambiente y que representa un desastre para la soberanía alimentaria.

**F. Murray Robinson, President and CEO  
Delta & Pine Land Inc.  
One Cotton Row  
Scott, Mississippi 38772  
Tel: 1-662 742-4000  
Fax: 1- 662 742-3795  
Email: [harry.b.collins@deltaandpine.com](mailto:harry.b.collins@deltaandpine.com)**

c/o Harry B. Collins, Vice President for Technology Transfer

### Por más información sobre este comunicado:

Hope Shand, RAFI: [hope@rafi.org](mailto:hope@rafi.org), teléfono 1-919 960-5223

Julie Delahanty, RAFI, [julie@rafi.org](mailto:julie@rafi.org)

Silvia Ribeiro, RAFI, [silvia@rafi.org](mailto:silvia@rafi.org)

**RAFI** (Fundación Internacional para el Progreso Rural) es una organización internacional de la sociedad civil, cuya secretaría internacional está en Canadá. RAFI promueve la conservación y uso sustentable de la biodiversidad y el desarrollo social y ecológicamente responsable de tecnologías útiles para las sociedades rurales. La pérdida de la biodiversidad agrícola, la erosión genética y los impactos de la propiedad intelectual sobre los campesinos y la seguridad alimentaria, están entre los temas que más preocupan a RAFI.

<sup>1</sup> Robinson fue entrevistado por Bill Freibeg, “¿Es la tecnología de genes Terminator de Delta & Pine Land un descubrimiento de mil millones de dólares?” En *Seeds and Crop Digest*, mayo/junio de 1998.